

# **Domus Auto**

## **Brugervejledning**

Care for a Healthy Life



# CONTENTS

<b>ALTERNATING PRESSURE REDISTRIBUTION SYSTEM</b>	
<b>USER'S MANUAL</b>	<b>1</b>
<b>SISTEMA DE REDISTRIBUCIÓN DE PRESIÓN ALTERNA</b>	
<b>MANUAL DE INSTRUCCIONES</b>	<b>20</b>
<b>SISTEMA DE REDISTRIBUIÇÃO DE PRESSÃO ALTERNADA</b>	
<b>INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO</b>	<b>40</b>
<b>SYSTÈME DE REDISTRIBUTION À PRESSION ALTERNÉE</b>	
<b>INSTRUCTIONS D'UTILISATION</b>	<b>60</b>
<b>ALTERNIERENDES DRUCKUMVERTEILUNGSSYSTEM</b>	
<b>GEBRAUCHSANLEITUNG</b>	<b>80</b>
<b>ALTERNEREND DRUKSYSTEEM</b>	
<b>GEbruikersHANDLEIDING</b>	<b>98</b>
<b>SISTEMA DI RIDISTRIBUZIONE A PRESSIONE ALTERNATA</b>	
<b>MANUALE DI ISTRUZIONI</b>	<b>117</b>

**MODEL NO.: 9P-077520**

**PLEASE READ THE MANUAL BEFORE USE**

# Vigtige sikkerhedsforeskrifter

## LÆS ALLE INSTRUKTIONER FØR BRUG

### **FARE** – Reducer risikoen for stød:

1. Dette product skal altid frakobles efter brug.
2. Dette produkt må ikke bruges under badning.
3. Produktet skal ikke placeres eller opbevares så det kan falde i et badekar, vask eller lignende.
4. Det skal placeres væk fra vand eller andre flydende væsker.
5. Rør ikke ved produktet hvis det har været i vand, før stikket er ude af kontakten.

### **ADVARSEL** – reducer risikoen for brandsår, stød, brand eller skade på personer:

1. Evaluer patienter for indfangningsrisikoen i henhold til protokollen og overvåg patienter korrekt.
2. Dette system er ikke til brug for patienter med rygmarvsskade.
3. Produktet bør være under opsyn, når det bruges på eller omkring børn. Elektriske forbrændinger eller kvælningsulykke kan opstå, hvis et barn slugger en lille løs del fra produktet.
4. Produktet må ikke bruges til andet end beskrevet i denne manual. Der må ikke anvendes tilbehør e.l. som ikke er anbefalet af producenten.
5. Brug aldrig produktet hvis ledninger eller pumpen er skadet, eller hvis apparatet ikke fungerer som det skal, hvis det har været tabt, eller været i vand. Send produktet til service for tjek eller reparation.
6. Hold ledninger væk fra varme overflader.
7. Bloker aldrig luftåbningerne på produktet eller placer det på et dårligt underlag såsom en seng eller pude så luftåbningerne på produktet kan blokeres, Hold luftåbningerne fri for snavs, hår og lignende.
8. Stik aldrig noget ind i luftåbningerne på pumpen.
9. Ændr ikke dette produkt uden tilladelse fra producenten.
10. Madrasovertrækket har bestået hudfølsomhed- og hudirritationstest. Hvis du har mistanke om, at du måske har eller har haft en allergisk reaktion, skal du straks kontakte en læge.
11. Efterlad ikke lange slanger i toppen af din seng. Det kan medføre kvælning.

### **VÆR OPMÆRKSOM** –

Hvis der er mulighed for elektromagnetisk interferens med mobiltelefoner, skal du øge afstanden (3,3 m) mellem enhederne eller slukke for mobiltelefonen.


















### **MÆRKE, NBI OG ADVARSEL:**

**MÆRKE** – Indikerer tips.

**NBI** - Indikerer korrekt brug eller vedligehold for at hindre skade eller ødelæggelse af udstyret eller andre ejendele.

**ADVARSEL** - Påkalder opmærksomheden til en potential fare som kræver korrekt behandling for at hindre personskade.

## SYMBOL Definitioner

	Authorized representative in the European community.
	Fabrikant
	Symbolet indikerer at dette produkt opfylder krav til beskyttelse med elektrisk stød for type BF udstyr.
	Vær opmærksom: bør læse instruktionerne.
	Overhold korrekt afskaffelse af elektrisk og elektronisk udstyr. Dette produkt skal overleveres til et passende opsamlingssted til genanvendelse af elektrisk og elektronisk udstyr. For mere detaljerede oplysninger om genanvendelse af dette produkt, bedes du kontakte dit lokale bykontor, bortskaffelse af husholdningsaffald eller detailhandlen, hvor du har købt dette produkt.
	Læs brugsanvisning før brug.
<b>IP21</b> 	Beskyttet mod faste fremmedlegemer på 12,5 mm og derover; Beskyttelse mod lodrette faldende vanddråber
	Klasse II
	Temperatur begrænsning/ temperaturområde
	Tørrens, ethvert opløsningsmiddel undtagen Trichlorethylen
	Stryg ikke
	Tøretumble. Normalt, lav varme
	Tøretumble ikke
	Må ikke bleges
	Rengør ikke
	Maskinvask, regelmæssig / normal, 95 grader C (203 grader F)
	Maskinvask, regelmæssig / normal, 60 grader C (140 grader F)

# 1. Introduktion

Denne manual bør læses før systemet tages i brug, og kan bruges som opslag.

## 1.1 General Information

Dette system er af høj kvalitet og kun beregnet til forebyggelse og behandling af tryksår i kategori I, II, III og IV

Systemet er testet med succes efter følgende standarder



IEC/EN 60601-1

IEC/EN 60601-1-2

IEC/EN 61000-3-2 Class A

IEC/EN 61000-3-3

CISPR 11 Group 1, Class B

## EMC Advarselsklæring

Dette produkt er testet og overholder reglerne for medicinsk udstyr til EN 60601-1-2. Disse regler er designet til at give rimelig beskyttelse mod skadelig interferens i en typisk medicinsk installation. Dette udstyr genererer anvendelser og kan udstråle radiofrekvensenergi, og hvis det ikke installeres og bruges i henhold til instruktionerne, kan det forårsage skadelig interferens på andre enheder i nærheden. Der er dog ingen garanti for, at der ikke forekommer interferens i en bestemt installation. Hvis dette udstyr forårsager skadelig interferens på andre enheder, som kan bestemmes ved at slå udstyret til og fra, opfordres brugeren til at forsøge at rette interferensen ved en eller flere af følgende foranstaltninger:

- Retning eller flytning af modtagerenheden igen.
- Øg adskillelsen mellem udstyret.
- Tilslut udstyret til en stikkontakt på et andet kredsløb end det, som de andre enheder er tilsluttet.
- Kontakt producenten eller felttjenestetekniker for hjælp..

## 1.2 Formål

Dette produkt har til formål at hjælpe og reducerer muligheden for tryksår samt give patienten optimal komfort. Det er dermed også velegnet til:

- for at hjælpe og reducere forekomsten af tryksår samtidig med at patientens komfort optimeres.
- for længerevarende hjemmepleje af patientens som lider af tryksår.
- til smertehåndtering som er ordineret af en læge.

Produktet kan kun betjenes af personale, der er kvalificerede til at udføre generelle sygepleje procedurer og har fået tilstrækkelig træning i viden om forebyggelse og behandling af tryksår.



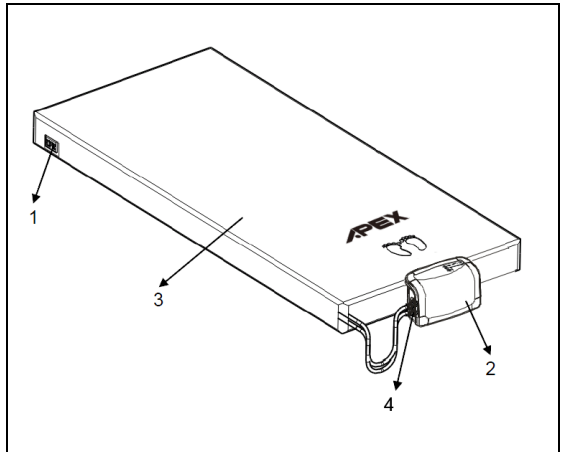
**NOTE:** Udstyret må ikke anvendes i nærheden af antændelige gasser.

## 2. Produkt beskrivelse

Pak kassen ud for at kontrollere, om der er skader, der kan være opstået under forsendelsen. Hvis der er skader, skal du straks kontakte din forhandler.

### 2.1 Pumpe og madras system

1. CPR
2. Pumpe
3. Madras system
4. Slange kobling



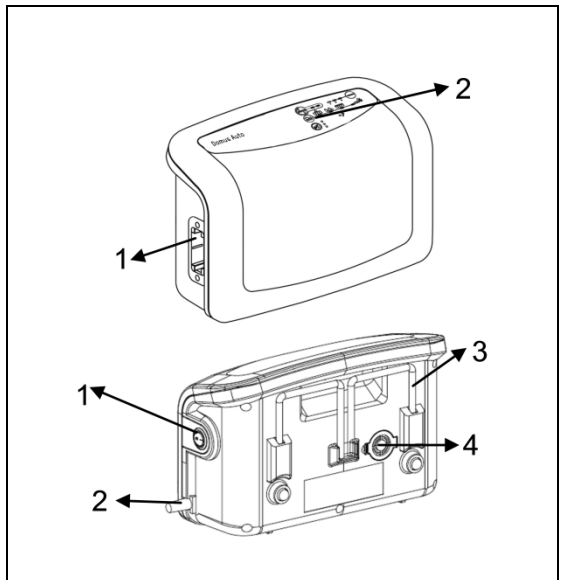
### 2.2 Pumpe

Front

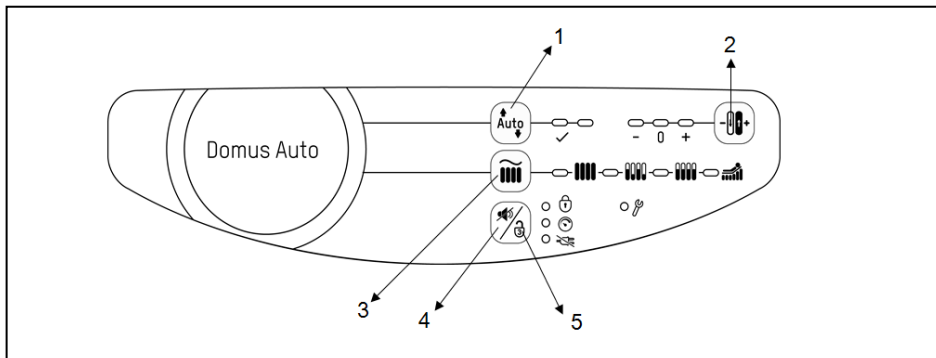
1. Slange tilkobling
2. Front Panel

Bagside

1. Tænd og sluk
2. Strømodtag
3. Ophængsbøjler
4. Luft filter



## 2.3 Front panel



### 1. TRYKJUSTERING

Denne function kan automatisk justere madrastrykket baseret på patientens vægt.

For at minde brugeren om, at processen er i gang, blinker funktionens LED-lys med jævne mellemrum fra venstre til højre indtil Klar LED-lampen tændes permanent (processen er afsluttet). Der er tre forhold, der vil udløse denne funktion for at sikre den passende trykindstilling for patienten.

**A)** Tryk på knappen 'Autojustering' i 2 sekunder, systemet justerer automatisk trykindstillingen igen.

**B)** Systemet vil automatisk starte auto-justering umiddelbart efter, at den første madrasopblæsning er afsluttet.

**C)** Mens systemet registrerer en betydelig ændring i patientens vægt på madrassen (f.eks. Patient Ingress) i en periode, kører systemet automatisk funktionen igen.

Mens processen er afsluttet, vender systemet automatisk tilbage til den forrige indstilling. For at deaktivere denne funktion skal du trykke på knappen Autojuster igen.



**NOTE:** Under autojustering er det normalt, at systemet gennemgår en række inflation og deflation.



### 2. TUNING

Tuning-funktionen er at finjustere systemets autojusterede forudindstillede tryk. Tre tuningsniveauer er tilgængelige. "0" er systemindstillet automatisk indstillet pres. "+" Er et niveau, der er højere end det forudindstillede tryk, og "-" er et niveau lavere end det forudindstillede tryk.

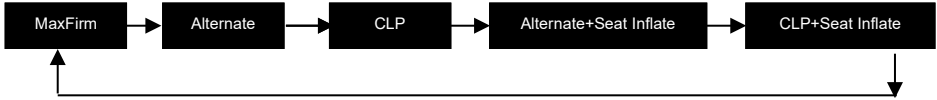


**NOTE:** Tuning funktionen er kun tilgængelig i en alternativ og statisk tilstand.



### 3. THERAPY

Therapy knappen bruges til at vælge hvilken funktion der skal bruges. Der er mulighed for 4 forskellige funktioner. Tryk på Therapy knappen til den ønskede funktion lyser:



#### A. MaxFirm

Overfladen går automatisk ind i Max firm, når afbryderen tændes. Dette sikrer, at pumpen er i stand til at nå sit maksimale driftstryk. Når det maksimale trykniveau er nået, skifter pumpen automatisk til skiftende tilstand. Brugeren kan også bruge denne funktion under patientoverførsler eller sygepleje procedurer for bedre støtte. Denne tilstand vil vare i 20 minutter, og derefter vender den automatisk tilbage til den forrige indstilling. For at deaktivere denne funktion skal du trykke på knappen Bekræft igen.

#### B. Alternate

Madrassen vil skifte hver 10'ende minut.

#### C. Kontinuerligt lavt tryk (CLP)

Ikke-skiftende tilstand, alle luftceller er lige store.

#### D. Seat Inflate

Sidde funktion giver borgeren yderligere støtte i den siddende stilling(eks. spise).

### 4. Alarm Mute

Tryk alarm mute-knappen for midlertidigt at suspendere lavtryks-alarm (LED lys og summer).

Skulle denne situation ikke løses inden for 5 minutter, så lyder alarmen igen.

#### A. PFA (Strømsvigt Alarm)

Under strømsvigt situation, LED ved strømafbrydelsen vil lyse og der kommer alarmlyd på med buzzer. Tryk på mute-knappen for at deaktivere både buzzer og LED.

#### B. Low Pressure Indicator

Når lavt tryk LED lyser, så er trykket i luftmadrassen under det normale. Der henvises til fejlfinding

#### C. Tech. Support

Denne funktion vil lyse under mekanisk svigt situation. Kontakt depotet for teknisk hjælp, eller kontakt forhandleren.



### 5. Panel lås

Hvis kontrolpanelet forbliver uberørt i 5 minutter, lyser en grøn LED, og kontrolpanelet låser alle indstillinger. Dette forhindrer, at indstillingerne ved et uheld ændres under normal drift. For at låse op skal du blot trykke på panellåsknappen i tre sekunder.



## 3. Installation

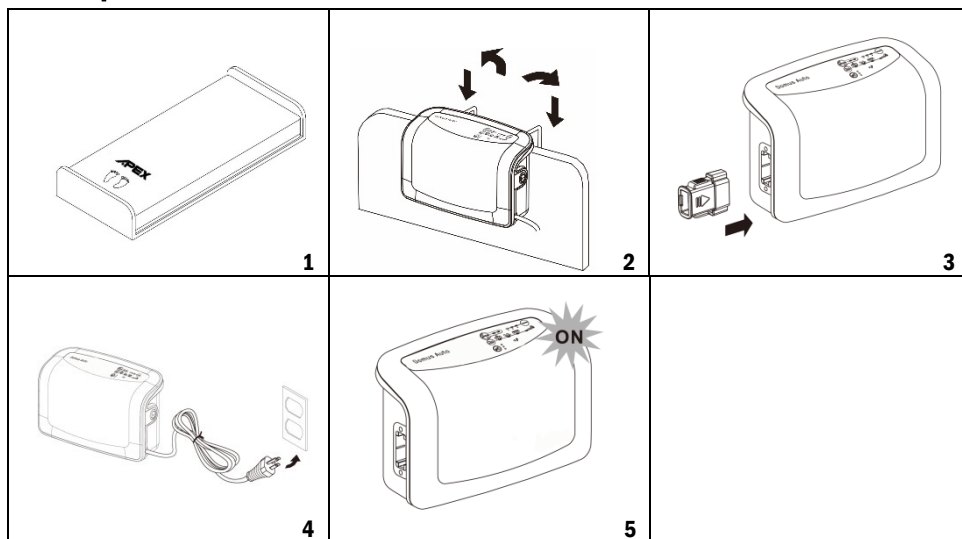
Undersøg apparatet og madras for skader som måtte være opstået under transport. Hvis der er skader kontakt leverandøren øjeblikkeligt.

### Pakke Indholdsliste

- Madras unit x 1 (medfølger muligvis ikke, kun hvis pumpeengeden er købt)
- Pump Unit x 1
- User Manual x 1

Undersøg produktet for skader, der kan være opstået under forsendelse. Hvis der er skade, skal du straks kontakte din forhandler.

### 3.1 Pumpe & Madras Installation



1. Placer madrassen eller puden oven på sengestativet. Bemærk venligst fodenden. Hvis det er et overlay-system (madrashøjde mindre end 8"), skal du sørge for, at der er skum eller en nuværende madras under.



**ADVARSEL:** Overlejringsmadrassen skal påføres på den underliggende madras.

2. Hæng pumpen på sengeskinnen (fodenden), og juster bøjlerne til den bedste lodrette position af pumpen, eller placer pumpen på en plan overflade

3. Tilslut tilslutninger til luftslinger fra luftmadras til pumpeenheten. Når en "klik" lyd mærkes eller høres, er forbindelsen afsluttet og sikret.



**NOTE:** Kontroller, og sørg for, at luftslingerne ikke er krænket eller gemt under madrassen.

4. Sæt strømledningen i stikkontakten.



**NOTE:**

1. Sørg for, at pumpeenheten er egnet til den lokale strømspænding. Placer ikke udstyret, så det er vanskeligt at betjene frakoblingsenheden
2. Stikket bruges også til at frakoble enheden



**VÆR OPMÆRKSOM:** Pumpen må kun bruges på madrasser anbefalet af producenten. Pumpen må ikke bruges til andre formål

5. Tænd for strømmen ved at ændre til ON.



**NOTE:** Du kan frakoble enheden ved at slukke for enheden.



**VÆR OPMÆRKSOM:** Pumpen, der følger med madrassen, kan kun bruges til madrasser, der er anbefalet af producenten. Brug det ikke til andet formål. (anvendt del: luftmadras)



**NOTE:** (til modeller UDEN funktionen med lavt lufttab) Under strømafbrydelse kan du dække Quick Connector med transportkappen for at opretholde lufttrykket inde i luftcellerne.

**NOTE:** Efter installation skal du sikre dig, at overskydende ledninger eller slanger fjernes fra mulig fodtrafik for at undgå utilsigtet udløb. Alt udstyr skal placeres for altid at muliggøre uhindret patientadgang af læger og plejepersonale.

## 4. Start

### 4.1 Opstart

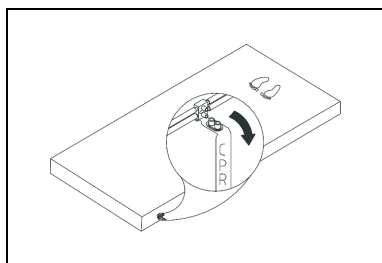


1. Tænd for strømmen på hovedafbryderen på siden af pumpen, og på POWER foran.
2. Pumpen fylder nu luft i madrassen, det tager mindst 30 min. at fylde madrassen.
3. Hver gang madrassen først er klar til brug, vil den blive tvunget til at udføre Maxfirm for den hurtigste inflation. Lavtryksindikatoren (gul LED) lyser, når madrassen ikke er fuldt oppustet ved den første oppustning. Hvis det korrekte tryk nås, slukkes indikatoren for lavt tryk (gul LED).
4. Når den indledende inflation (Maxfirm-proces) er afsluttet, vil systemet automatisk gå ind i automatisk justering-processen.
5. I henhold til patientens vægt og højde justerer systemet automatisk en passende trykindstilling for at sikre patientens komfort og går derefter ind i skiftende tilstand.

**NOTE:** De sidste fem celler fra fodenden har hælafastningsstik. Pædagoger kan let afbryde forbindelsen, og hæle kan hænges i luften for fuldstændigt at fjerne trykket, der udøves på hælene.  
(8 ”: de sidste 5 celler, 5” : de sidste 4 celler)



### 4.2 Emergency CPR Operations



HLR skal udføres på en fast overflade. Hvis der opstår en nødsituation i HLR med patienten på madrassen, skal madrassen hurtigt tømmes ud. Dette gøres ved hurtigt at trække i CPR-mærket placeret i hovedet af madrassen på patientens højre side. Det hurtige stik, der findes fra pumpeenheten, kan også kobles fra for at fremskynde udtømning.

### 4.3 Pressure Set Up



Brugere kan justere tryk på luftmadras til en ønsket blødhed ved at justere komforttasterne. Kontakt din læge for en passende indstilling.

Patienten kan ligge på madrassen, når pumpen kører i skiftevis tilstand. Dette indikerer, at trykket nås til den ønskede blødhed.


⚠ **NOTE:** Lav en håndtest for at sikre det rigtige tryk under borgeren. Sæt en flad hånd ind under borgeren og under en "flad" luftcelle. Man må ikke mærke borgeren tydelig så er der for lidt tryk i madrassen. Der må være lidt kontakt.

Hvis pumpeenheden er udstyret uden alarmsignal, lyser indikatoren for lavt tryk, indtil lavtryksfejltilstanden er løst .

#### **4.4 Low Pressure Function – lavt tryk I madrassen**

Hvis der opstår for lavt tryk I madrassen, vil Low Pressure indikator (gult LED) lyse og der vil lyde en alarm lyd. Tjek om madras og pumpe er korrekt installeret og om CPR ventilerne er lukkede.

⚠ **NOTE:** Hvis trykket forbliver lavt, tjek om der er huller eller lækage (slanger eller koblinger). Kontakt depotet eller forhandler for hjælp.

Hvis pumpen har en alarm, kan alarm lyden slås fra ved, at trykke på, . Det gule lys vil lyse til det korekte tryk er nået. Hvis trykket ikke er nået inden 5 minutter, lyder alarmen igen.

#### **4.5 Mode Selection – stillestående funktion**

Tryk på  for at vælge den ønskede therapy mode

#### **4.6 Alarm Mute – slå alarmlyden fra**

Hvis der bliver for lavt tryk, vil det gule lys lyse og der vil lyde en alarm. Tryk på knappen og lyden vil stoppe, så det giver ro til at finde og udbedre fejlen. Er fejlen ikke udbedret inden 5 minutter; vil alarm lyden komme igen.

## 5. Rengøring



Det er vigtigt at følge rengøringsprocedurerne, før udstyret bruges på menneskelige kroppe; Ellers kan patienter og / eller læger have muligheden for at få infektion.

Aftør pumpeenheten med en fugtig klud og et mildt rengøringsmiddel, og hold den væk fra støv. Hvis der bruges andet vaskemiddel, skal du vælge et, der ikke har nogen kemiske virkninger på overfladen af plastikhuset på pumpeenheten.

 **ADVARSEL** - Pumpen må ikke nedsænkes i væske

Tør madrassen af med varmt vand, som indeholder et mildt rengøringsmiddel. Dækslet kan også rengøres ved hjælp af natriumhypochlorit fortyndet i vand. Alle dele skal lufttørres grundigt inden brug.

Bæreposen (hvis tilgængelig) skal drejes indvendigt og udtørres helt ved hjælp af desinfektionsmidler. Lad den lufttørre grundigt, og vend den derefter tilbage og tør den udvendige del af posen ned med desinfektionsmidler.

<b>Cover Material: Nylon/PU</b>	
<b>Cover Material: Silver+ Nylon/PU</b>	
<b>Cover Material: Stretch</b>	

 **ADVARSEL**- Brug ikke fenolholdige rengøringsmidler.

 **ADVARSEL**- Tør ikke madrasser i direkte sollys.

## 6. Opbevaring

1. Læg madrassen fladt med oversiden opad.
2. Rul madrassen fra hovedenden med CPR-ventilerne åbne.
3. Benyt de lange stropper til at binde om så madrassen ruller ud igen.

 **NOTE:** Undgå at folde for skarpt eller lægge tunge ting ovenpå madrassen.

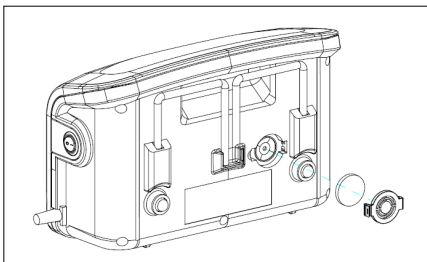
# 7. Vedligehold

## 7.1 Generelt

1. Tjek ledning og stik for evt. skader. Hvis der er skader skiftes ledningen.
2. Tjek madrasetræk for evt. skader. Tjek at slanger og celler er korrekt samlede.
3. Tjek luftudtag fra pumpen. Luftudtag skal skifte mellem de to udtag.

Tjek luftslanger for knæk og evt. huller. Kontakt forhandler hvis de skal skiftes

## 7.2 Air Filter Replacement



1. Åbn luftfilterhætten på bagsiden af pumpen. .
2. Filtret kan genanvendes og kan vaskes forsigtigt med et mildt rengøringsmiddel og vand. Tør filteret inden brug.
3. Kontroller og udskift luftfilter regelmæssigt, hvis miljøet er snavset.

## 8. Forventet levetid:

Produkterne er beregnet til at tilbyde sikker og pålidelig drift, når de bruges eller installeres i henhold til instruktionerne fra Apex Medical. Apex Medical anbefaler, at systemet inspiceres og serviceres af autoriserede teknikere, hvis der er tegn på slid eller problemer med enhedsfunktion og indikation på produkter. Ellers bør service og inspektion af enheder generelt ikke være påkrævet.

## 9. Fejlfinding

### Q.1 Strøm er Ikke ON

- Kontroller, om stikket er tilsluttet lysnettet.

### Q2 Lavtryksindikator er ON

- Kontroller, om forbindelsen mellem hurtigstikket og pumpeenheden er tæt fastgjort
- Kontroller, om alle rørforbindelser langs madrassen er sikret.
- Kontroller, om HLR-ventilen er forseglet .
- Kontroller, om der er luftlækage på luftceller.

### Q3- Patienten er i bund

Trykindstillingen kan være utilstrækkelig for patienten, juster komfortområdet 1 til 2 niveauer højere og vent et par minutter på den bedste komfort.

### Q5 Madrasformen er løs

- Kontroller, om alle snapknapper eller stropper på madrassen alle er sikkert fastgjort.
- Kontroller, om madrassen er fastgjort til sengerammen ved hjælp af stropper.

### Q6 Der frembringes ingen luft fra nogle luftudgange fra luftrørstik

- Dette er normalt, da der er skiftende tilstand. Luftudtag skiftes for at producere luft i løbet af deres cyklustid.

Hvis ovenstående oplysninger ikke løser dine problemer, bedes du kontakte din lokale agent direkte. De kræver muligvis en tekniker til at løse problemet.

# Teknisk specifikation:

Vare		Specifikation			
Strømforsyning Bemærk: Se klassificeringsetiket på produkt)		AC 220-240V 50 Hz, 0.08A (for 230V system)			
Sikringsvurdering		T1A1, 250V			
Cyklustid		Fixed			
Dimension (L x W x H)		29 x 18.5 x 12.6 (cm) / 11.4" x 7.3" x 5.0"			
Vægt		2.3 Kg or 5.1 lb			
Miljø	Temperatur	Operation: 10° C to 40° C (50° F to 104° F) Storage: -15° C to 50° C (5° F to 122° F) Shipping: -15° C to 70° C (5° F to 158° F)			
	Fugtighed	Start: 10% to 90% ikke-kondenserende Opbevaring: 10% to 90% ikke-kondenserende Levering: 10% to 90% ikke-kondenserende			
	Atmosfærisk tryk	Start: 700 hPa to 1013.25 hPa Opbevaring: 50 - 106 kPa Levering: 50 - 106 kPa			
Klassifikation		Klasse II, type BF, IP21 Anvendt del: Luftmadras Ikke egnet til brug i nærvær af brandfarlig bedøvelsesblanding (ingen AP- eller APG-beskyttelse)			
Madras		Specifikation			
Model	Dimensions			Vægt	Max. vægt kapacitet
	Længde	Bredde	Højde		
5" + 3" Udskiftning	200cm	85/90cm	12.7cm	5.6 kg	200 Kg
	78.7"	33.5"/35.4"	5" + 3"	12.5 lb	440 lb
8" Udskiftning	200cm	85/90cm	20.3cm	6.9 kg	250 Kg
	78.7"	33.5"/35.4"	8"	15.2 lb	551 lb
8" Udskiftning	210cm	90cm	20.3cm	6.9 kg	250 Kg
	82.7"	35.4"	8"	15.2 lb	551 lb



## BEMÆRK:


1. Kontakt distributøren eller EU-repræsentanten for yderligere tekniske dokumenter.
2. Disse specifikationer gælder også for andre regioner, der opererer med den samme strømforsyning.
3. Madrasdimensioner og -vægt måles uden skum;
4. Producenten forbeholder sig retten til at ændre specifikationerne uden varsel.



# Tillæg A: EMC-information

## Vejledning og fabrikantens erklæring - elektromagnetiske emissioner:


Denne enhed er beregnet til brug i det elektromagnetiske miljø, der er specificeret nedenfor. Brugeren af denne enhed skal sørge for, at den bruges i et sådant miljø.

Emissionstest	Overholdelse	Elektromagnetisk miljø-vejledning
RF-emissioner CISPR 11	Gruppe 1	Enheden bruger kun RF-energi til sin interne funktion. Derfor er dens RF-emissioner meget lave og forårsager sandsynligvis ikke nogen interferens i elektronisk udstyr i nærheden
RF emissioner CISPR 11	Klasse B	Enheden er velegnet til brug i alle virksomheder, herunder indenlandske virksomheder og dem, der er direkte forbundet til det offentlige lavspændingsforsyningsnet
Harmoniske emissioner IEC61000-3-2	Klasse A	
Spændingssvingninger / Flimmeremissioner IEC61000-3-3	Opfylder	
<p> <b>ADVARSEL:</b></p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Enheden bør ikke bruges ved siden af eller stables sammen med andet udstyr. Hvis der er brug for tilstødende eller stablet brug, skal enheden overholdes for at verificere normal drift i den konfiguration, hvor den vil blive brugt.</li><li>2. Brug af andet tilbehør, transducere og kabler end dem, der er specificeret eller leveret af producenten af dette udstyr, kan resultere i øgede elektromagnetiske emissioner eller nedsat elektromagnetisk immunitet af dette udstyr og føre til forkert betjening.</li><li>3. Bærbart RF-kommunikationsudstyr (inklusive perifere enheder som antennekabler og eksterne antenner) bør ikke bruges nærmere 30 cm til nogen del af pumpen, inklusive kabler, der er specificeret af producenten. Ellers kan nedbrydning af udstyrets ydelse resultere.</li></ol>		

## Vejledning og fabrikantens erklæring - elektromagnetisk immunitet:

Denne enhed er beregnet til brug i det elektromagnetiske miljø, der er specificeret nedenfor. Brugeren af denne enhed skal sørge for, at den bruges i et sådant miljø.

Grundlæggende EMC-Standard	Immunitetstestniveauer		Overholdelses niveauer	Electromagnetisk miljø-vedledning
	Professionel sundhedsydelse Facilitet miljø	HJEMMEPLEJE MILJØ		
Electrostatisk afladning (ESD) IEC61000-4-2	±8kV kontakt ±15kV luft		±8kV kontakt ±15kV luft	Gulve skal være af træ, beton eller keramiske fliser. Hvis gulve er dækket med syntetisk materiale, skal den relative fugtighed være mindst 30%.
Elektrisk hurtig transient/ burst IEC61000-4-4	±2kV til strømforsyningslinje ±1kV til input/output line		±2kV til strømforsyningslinje ±1kV til input/output line	Mains power quality should be that of atypical commercial or hospital environment
Surge IEC61000-4-5	± 1 kV linje til linje ± 2 kV linje til jorden	± 1 kV linje til linje	± 1 kV linje til linje	Strømkvalitet skal være af atypisk kommercielt miljø eller hospital.
Spændingsdip, korte afbrydelser og spændingsvariation er på strømforsynings indgangsledninger IEC61000-4-11	Spændingsdip: i) 100% reduktion i 0,5 periode, ii) 100% reduktion i 1 periode, iii) 30% reduktion i perioden 25/30, Spændingsafbrydelser: 100% reduktion i perioden 250/300		230 V	Strømkvalitet skal være af et typisk kommercielt miljø eller hospital. Hvis brugeren af denne enhed kræver fortsat drift under strømafbrydelse, anbefales det, at enheden strømforsynes fra en uafbrudt strømforsyning eller et batteri.
Effektfrekvens (50/60Hz) magnetfelt IEC61000-4-8	30 A/m	30 A/m	30 A/m	Kraftfrekvensmagnetiske felter skal være i niveauer, der er karakteristiske for en typisk placering i et typisk kommercielt eller hospitalet miljø.
Gennemført RF IEC 61000-4-6	3 Vrms 0,15 MHz - 80 MHz 6 Vrms i ISM-bånd mellem 0,15 MHz og 80 MHz 80% AM ved 1 kHz	3 Vrms 0,15 MHz - 80 MHz 6 Vrms i ISM og amatør radiobånd imellem 0,15 MHz og 80 MHz 80% AM ved 1 kHz	6Vrms	Bærbart og mobilt RF-kommunikationsudstyr bør ikke bruges tættere på nogen del af denne enhed, inklusive kabler, end der anbefales separationsafstand beregnet ud fra ligningen, der gælder for frekvensen af senderen.
Strålet RF EM Felter IEC61000-4-3	3 V / m 80 MHz til 2,7 GHz 80% AM ved 1 kHz  385-6000 MHz, 9-28V / m, 80% AM (1 kHz) pulstilstand og anden	10 V / m 80 MHz til 2,7 GHz 80% AM ved 1 kHz  385-6000 MHz, 9-28V / m, 80% AM	10V/m	Anbefalet separationsafstand  = $\sqrt{P}$ 150 kHz til 80 MHz = $0,6 \sqrt{P}$ 80 MHz til 800 MHz = $1,2 \sqrt{P}$ 800 MHz til 2,7

	<b>modulering</b>	<b>(1 kHz) pulstilstand og anden modulering</b>		<b>GHz</b>  <b>Hvor P er transmitterens maksimale udgangseffektvurdering i watt (W) ifølge senderproducenten og d er den anbefalede separationsafstand i meter (m) .b</b>  <b>Feltstyrker fra faste RF-sendere, som bestemt ved en undersøgelse af elektromagnetisk sted, bør være mindre end overensstemmelsesniveauet i hver frekvens, der varierer.</b>  <b>Der kan forekomme interferens i nærheden af udstyr mærket med følgende symbol:</b> 
--	-------------------	---	--	--

**NOTE 1:** U<sub>r</sub> er a.c. netspænding inden testeniveauet påføres

**NOTE 2:** Ved 80 MHz og 800 MHz, gælder det højere frekvensområde.

**NOTE 3:** Disse retningslinjer gælder muligvis ikke i alle situationer. Elektromagnetisk forplantning påvirkes af absorption og refleksion fra strukturer, genstande og mennesker

- a) Feltstyrker fra faste sendere, f.eks. Basestationer til radiotelefoner og trådløse telefoner og land mobilradioer, amatørradio, AM- og FM-radioudsendelse og tv-udsendelse kan ikke teoretisk forudsiges med nøjagtighed. For at vurdere det elektromagnetiske miljø på grund af faste RF-sendere skal en undersøgelse af elektromagnetisk sted overvejes. Hvis den målte feltstyrke på det sted, hvor enheden bruges, overstiger det gældende RF-overholdelsesniveau ovenfor, skal enheden overholdes for at verificere normal drift. Hvis der observeres unormal ydeevne, kan det være nødvendigt med yderligere foranstaltninger, f.eks. Omorientering eller flytning af enheden.
- b) Over frekvensområdet 150 kHz til 80 MHz skal feltstyrker være mindre end 10 V / m.

## Anbefalede adskillelsesafstande mellem bærbart og mobil RF-kommunikationsudstyr og denne enhed:

Denne enhed er beregnet til brug i et elektromagnetisk miljø, hvor udsårede RF-forstyrrelser kontrolleres. Kunden eller brugeren af denne enhed kan hjælpe med at forhindre elektromagnetisk interferens ved at opretholde en minimal afstand mellem bærbart og mobil RF-kommunikationsudstyr (sendere) og denne enhed, som anbefalet nedenfor, i henhold til kommunikationsudstyrets maksimale udgangseffekt

Nominel maksimal udgangseffekt af senderen W	Adskillelsesafstand i henhold til frekvensen af senderen m		
	150 kHz til 80 MHz $d = \sqrt{P}$	80 MHz til 800 MHz $d = 0.6\sqrt{P}$	800 MHz til 2.7 GHz $d = 1.2\sqrt{P}$
0.01	0.1	0.06	0.12

<b>0.1</b>	<b>0.31</b>	<b>0.19</b>	<b>0.38</b>
<b>1</b>	<b>1</b>	<b>0.6</b>	<b>1.2</b>
<b>10</b>	<b>3.1</b>	<b>1.9</b>	<b>3.8</b>
<b>100</b>	<b>10</b>	<b>6</b>	<b>12</b>

For sendere, der er klassificeret med en maksimal udgangseffekt, som ikke er nævnt ovenfor, kan den anbefalede separationsafstand  $d$  i meter (m) estimeres ved hjælp af ligningen, der gælder for frekvensen af transmitteren, hvor  $P$  er den maksimale udgangseffekt for senderen i watt (W) ifølge senderproducenten.

**Bemærk 1:** Ved 80 MHz og 800 MHz gælder separationsafstanden for det højere frekvensområde.

**Bemærk 2:** Disse retningslinjer gælder muligvis ikke i alle situationer. Elektromagnetisk forplantning påvirkes af absorption og refleksion fra strukturer, genstande og mennesker.